



Umwaka wa 60  
Igazeti ya Leta n° 24 yo ku  
wa 28/06/2021

Year 60  
Official Gazette n° 24 of  
28/06/2021

60<sup>ème</sup> Année  
Journal Officiel n° 24 du  
28/06/2021

## ***Ibirimo/Summary/Sommaire***

***page/urup.***

### **A. Iteka rya Minisitiri/Ministerial Order/Arrêté Ministériel**

**N° 003/MoH/2021 ryo ku wa 25/06/2021**

Iteka rya Minisitiri ryerekeye urumogi n'ibikomoka ku rumogi.....3

**N° 003/MoH/2021 of 25/06/2021**

Ministerial Order relating to the cannabis and cannabis products.....3

**N° 003/MoH/2021 du 25/06/2021**

Arrêté Ministériel relatif au cannabis et aux produits du cannabis .....3

### **B. Guhindura amazina/Change of names/Changement de noms**

#### **Icyemezo gitanga uburenganzira bwo guhindura izina/Change of name Certificate/ Certificat de changement de nom :**

NIYOMUNGERI Papias .....	22
TUYIRINGIRE Yves .....	23
GIRANEZA David .....	24
HAKIZIMANA Elissa .....	25
KASONGO Heritier .....	26
MUSAFIRI MUHIRE Albert .....	27
NURU Flavier .....	28
TUMUSIFU Jean Claude .....	29
UMUHOZAWASE Irine .....	30
UWIRINGIYIMANA Alex .....	31
BIZIMUNGU Moise .....	32
UGIRIBAMBE Mancy Neophite .....	33
ISHIMWE Cyiza .....	34
NIYODUSHIMA Amin Maranatha .....	35
BAZIRAKE Nicodem .....	36
GAHIZI Marie- Claire .....	37

*Official Gazette n° 24 of 28/06/2021*

MURORUNKWERE Charmante .....	38
NISHIMWE Hawa .....	39
NSENGIMANA Obed .....	40
NUWAYO Jemmima .....	41
SAMVURA Antoine .....	42
TUYIZERE Jean Claude .....	43
VODERMAIER Athanas Benina .....	44
MUNEZERO Parfait.....	45

**Ingingo z'ingenzi z'impamvu yo gusaba guhinduza amazina /Name change request:**

MBARAGA Jean Bosco .....	46
MUTSINZI Faustin .....	46
ZUNGU Benigne .....	47
INKAMUZINDI BEZA Joyeuse .....	47
UWACE Gracia .....	48
CYUZUZU SHEMA Angella .....	48
MUKAGATARE.....	49
MUTESI Yvonne.....	49
NISENGWE Immaculée .....	50
NIYITEGEKA Emmy .....	50
NIYONKURU.....	51
IYAKAREMYE Eric Pacifique .....	51
KANANI .....	52
KAREKE EPA Alliance.....	52
URUSARO Uwagaga Marie Assumpta .....	53
MUSHIMIYIMANA Claudette .....	53
BIGIRIMANA Joanna.....	54
GATETE Marie Paulienne .....	54
NDAYIZEYE Ornella.....	55
NKERENKE Ruth.....	55
NSEKERABANZI Celestin .....	56
NTAWUNEZARUBANDA Jean Claude .....	56
TUMUKUNDE Gerardinne .....	57
UTAMULIZA Carine .....	57
UWERA Jane.....	58

<p>ITEKA RYA MINISITIRI N° 003/MoH/2021 RYO KU WA 25/06/2021 RYEREKEYE URUMOGI N'IBIKOMOKA KU RUMOGI</p>	<p>MINISTERIAL ORDER N° 003/MoH/2021 OF 25/06/2021 RELATING TO THE CANNABIS AND CANNABIS PRODUCTS</p>	<p>ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 003/MoH/2021 DU 25/06/2021 RELATIF AU CANNABIS ET AUX PRODUITS DU CANNABIS</p>
<p><u>ISHAKIRO</u></p>	<p><u>TABLE OF CONTENTS</u></p>	<p><u>TABLE DES MATIÈRES</u></p>
<p><u>UMUTWE WA MBERE:</u> INGINGO RUSANGE</p>	<p><u>CHAPTER ONE:</u> GENERAL PROVISIONS</p>	<p><u>CHAPITRE PREMIER :</u> DISPOSITIONS GÉNÉRALES</p>
<p><u>Ingingo ya mbere:</u> icyo iri teka rigamije</p>	<p><u>Article one:</u> Purpose of this Order</p>	<p><u>Article premier :</u> Objet du présent arrêté</p>
<p><u>Ingingo ya 2:</u> Ibisobanuro byamagambo</p>	<p><u>Article 2:</u> Definitions</p>	<p><u>Article 2:</u> Définitions</p>
<p><u>Ingingo ya 3:</u> Ibigo n'ahandi hantu hakorerwa ibikorwa bigamije ikoreshya ry'urumogi cyangwa ibikomoka ku rumogi</p>	<p><u>Article 3:</u> Establishments and other places where operations intended for use of cannabis or cannabis products are conducted</p>	<p><u>Article 3 :</u> Établissements et autres lieux où les activités visant l'utilisation du cannabis et des produits du cannabis sont exécutées</p>
<p><u>UMUTWE WA II:</u> ITANGWA RY'URUHUSHYA RWO GUHINGA, GUTUNGANYA, GUKWIRAKWIZA NO GUKORESHA URUMOGI</p>	<p><u>CHAPTER II:</u> ISSUANCE OF LICENCE OF CULTIVATION, PROCESSING, DISTRIBUTION AND USE OF CANNABIS</p>	<p><u>CHAPITRE II:</u> OCTROI D'UNE LICENCE DE CULTURE, DE TRAITEMENT, DE DISTRIBUTION ET D'UTILISATION DU CANNABIS</p>
<p><u>Ingingo ya 4:</u> Abemererwa uruhushya</p>	<p><u>Article 4:</u> Eligibility for obtaining a licence</p>	<p><u>Article 4 :</u> Admissibilité à l'obtention de la licence</p>
<p><u>Ingingo ya 5:</u> Ubwoko bw'impushya n'ibyemezo</p>	<p><u>Article 5:</u> Type of licences, permits and certificate</p>	<p><u>Article 5 :</u> Type de licences, de permis et de certificat</p>
<p><u>Ingingo ya 6:</u> Uruhushya rwo guhinga</p>	<p><u>Article 6:</u> Cultivation licence</p>	<p><u>Article 6:</u> Licence de culture</p>

<p><b><u>Ingingo ya 7:</u></b> icyemezo cyo gutumiza mu mahanga cyangwa icyo kohereza mu mahanga</p>	<p><b><u>Article 7:</u></b> Import or export permit</p>	<p><b><u>Article 7:</u></b> Permis d'importation ou d'exportation</p>
<p><b><u>Ingingo ya 8:</u></b> Uruhushya rwo gutunganya urumogi n'ibikomoka ku rumogi</p>	<p><b><u>Article 8:</u></b> Cannabis and cannabis products processing licence</p>	<p><b><u>Article 8:</u></b> Licence de traitement du cannabis et des produits du cannabis</p>
<p><b><u>Ingingo ya 9:</u></b> icyemezo cyo kwandikisha urumogi n'ibirukomokaho byatunganyijwe</p>	<p><b><u>Article 9:</u></b> Finished cannabis and cannabis products registration certificate</p>	<p><b><u>Article 9:</u></b> Certificat d'enregistrement du cannabis et des produits du cannabis finis</p>
<p><b><u>Ingingo ya 10:</u></b> icyemezo cyo gutumiza mu mahanga cyangwa icyo kohereza mu mahanga urumogi n'ibikomoka ku rumogi</p>	<p><b><u>Article 10:</u></b> Cannabis and cannabis products import or export permit</p>	<p><b><u>Article 10:</u></b> Permis d'importation et d'exportation du cannabis et des produits du cannabis</p>
<p><b><u>Ingingo ya 11:</u></b> Uruhushya rw'ubushakashatsi</p>	<p><b><u>Article 11:</u></b> Research licence</p>	<p><b><u>Article 11:</u></b> Licence de recherche</p>
<p><b><u>Ingingo ya 12:</u></b> Igihe impushya zimara</p>	<p><b><u>Article 12:</u></b> Validity of licences</p>	<p><b><u>Article 12:</u></b> Validité des licences</p>
<p><b><u>Ingingo ya 13:</u></b> Ibisabwa</p>	<p><b><u>Article 13:</u></b> Requirements</p>	<p><b><u>Article 13:</u></b> Exigences</p>
<p><b><u>Ingingo ya 14:</u></b> Ikoreshwa mu buvuzi</p>	<p><b><u>Article 14:</u></b> Medical use</p>	<p><b><u>Article 14:</u></b> Usage médical</p>
<p><b><u>UMUTWE WA III: IBISABWA MURI RUSANGE MU RWEGO RW'UMUTEKANO</u></b></p>	<p><b><u>CHAPTER III: GENERAL SECURITY REQUIREMENTS</u></b></p>	<p><b><u>CHAPITRE III: CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 15:</u></b> Ingamba z'ibanze zirebana n'umutekano</p>	<p><b><u>Article 15:</u></b> Basic security Measures</p>	<p><b><u>Article 15:</u></b> Mesures de sécurité de base</p>

<p><b><u>Ingingo ya 16:</u></b> Umutekano w’ahahingwa n’ahatunganyirizwa urumogi cyangwa ibikomoka ku rumogi</p>	<p><b><u>Article 16:</u></b> Security of cannabis farm and processing facility of cannabis and cannabis products</p>	<p><b><u>Article 16 :</u></b> Sécurité de la plantation de cannabis et de l’établissement de traitement du cannabis et des produits du cannabis</p>
<p><b><u>Ingingo ya 17:</u></b> Gukurikirana ko ibisabwa byubahirizwa n’ubufatanye mu gucunga umutekano</p>	<p><b><u>Article 17:</u></b> Security accountability and cooperation</p>	<p><b><u>Article 17:</u></b> Responsabilisation et coopération en matière de sécurité</p>
<p><b><u>UMUTWE WA IV: IBIHANO BYO MU RWEGO RW’UBUTEGETSI</u></b></p>	<p><b><u>CHAPTER IV: ADMINISTRATIVE SANCTIONS</u></b></p>	<p><b><u>CHAPITRE IV : SANCTIONS ADMINISTRATIVES</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 18:</u></b> Guhagarika by’agateganyo uruhushya</p>	<p><b><u>Article 18:</u></b> Suspension of a licence</p>	<p><b><u>Article 18 :</u></b> Suspension d’une licence</p>
<p><b><u>Ingingo ya 19:</u></b> Kwamburwa uruhushya</p>	<p><b><u>Article 19:</u></b> Revocation of the licence</p>	<p><b><u>Article 19 :</u></b> Révocation de la licence</p>
<p><b><u>Ingingo ya 20:</u></b> Ihazabu yo mu rwego rw’ubutegetsi</p>	<p><b><u>Article 20:</u></b> Administrative fine</p>	<p><b><u>Article 20 :</u></b> Amende administrative</p>
<p><b><u>UMUTWE WA V: INGINGO ZINYURANYE N’IZISOZA</u></b></p>	<p><b><u>CHAPTER V: MISCELLANEOUS AND FINAL PROVISIONS</u></b></p>	<p><b><u>CHAPITRE V: DISPOSITIONS DIVERSES ET FINALES</u></b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 21:</u></b> Ubwikorezi</p>	<p><b><u>Article 21:</u></b> Transport</p>	<p><b><u>Article 21:</u></b> Transport</p>
<p><b><u>Ingingo ya 22:</u></b> Gukurikirana ibintu no kubika inyandiko</p>	<p><b><u>Article 22:</u></b> Traceability and records keeping</p>	<p><b><u>Article 22:</u></b> Traçabilité et tenue de registres</p>
<p><b><u>Ingingo ya 23:</u></b> Gutanga raporo</p>	<p><b><u>Article 23:</u></b> Reporting</p>	<p><b><u>Article 23:</u></b> Rapports</p>
<p><b><u>Ingingo ya 24:</u></b> Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</p>	<p><b><u>Article 24:</u></b> Commencement</p>	<p><b><u>Article 24:</u></b> Entrée en vigueur</p>

Official Gazette n° 24 of 28/06/2021

<p><b>ITEKA RYA MINISITIRI N° 003/MoH/2021 RYO KU WA 25/06/2021 RYEREKEYE URUMOGI N'IBIKOMOKA KU RUMOGI</b></p>	<p><b>MINISTERIAL ORDER N° 003/MoH/2021 OF 25/06/2021 RELATING TO THE CANNABIS AND CANNABIS PRODUCTS</b></p>	<p><b>ARRÊTÉ MINISTÉRIEL N° 003/MoH/2021 DU 25/06/2021 RELATIF AU CANNABIS ET AUX PRODUITS DU CANNABIS</b></p>
<p><b>Minisitiri w'Ubuzima,</b></p>	<p><b>The Minister of Health,</b></p>	<p><b>Le Ministre de la Santé,</b></p>
<p>Ashingiye ku Itegeko Nshinga rya Repubulika y'u Rwanda ryo mu 2003 ryavuguruwe mu 2015, cyane cyane mu ngingo zaryo, iya 121, iya 122 n'iya 176;</p>	<p>Pursuant to the Constitution of the Republic of Rwanda of 2003 revised in 2015, especially in Articles 121, 122 and 176;</p>	<p>Vu la Constitution de la République du Rwanda de 2003 révisée en 2015, spécialement en ses articles 121, 122 et 176 ;</p>
<p>Ashingiye ku Itegeko n° 03/2012 ryo kuwa 15/02/2012 rigena imikoreshereze y'ibiyobyabwenge n'urusobe rw'imiti ikoresha nka byo mu Rwanda, cyane cyane mu ngingo yaryo ya 7;</p>	<p>Pursuant to Law n° 03/2012 of 15/02/2012 governing narcotic drugs, psychotropic substances and precursors in Rwanda, especially in Article 7;</p>	<p>Vu la Loi n° 03/2012 du 15/02/2012 portant réglementation des stupéfiants, substances psychotropes et précurseurs au Rwanda, spécialement en son article 7 ;</p>
<p>Inama y'Abaminisitiri yateranye ku wa 12/10/2020 imaze kubisuzuma no kubyemeza;</p>	<p>After consideration and approval by the Cabinet, in its meeting of 12/10/2020;</p>	<p>Après examen et adoption par le Conseil des Ministres, en sa séance du 12/10/2020;</p>
<p><b>ATEGETSE:</b></p>	<p><b>ORDERS:</b></p>	<p><b>ARRÊTE :</b></p>
<p><b><u>UMUTWE WA MBERE:</u> INGINGO RUSANGE</b></p>	<p><b><u>CHAPTER ONE:</u> GENERAL PROVISIONS</b></p>	<p><b><u>CHAPITRE PREMIER :</u> DISPOSITIONS GÉNÉRALES</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya mbere:</u> Icyo iri teka rigamije</b></p>	<p><b><u>Article one:</u> Purpose of this Order</b></p>	<p><b><u>Article premier :</u> Objet du présent arrêté</b></p>
<p>Iri teka rigena ibi bikurikira hagamijwe ubuvuzi n'ubushakashatsi:</p>	<p>This Order determines the following for medical and research purposes:</p>	<p>Le présent arrêté détermine ce qui suit à des fins médicales et de recherche:</p>

<p>1° ibigo n’ahandi hantu hakorerwa ibikorwa bijyanye no guhinga, gutunganya, gukwirakwiza no gukoresha urumogi n’ibikomoka ku rumogi;</p> <p>2° itangwa ry’uburenganzira bwo guhinga, gutunganya, gukwirakwiza no gukoresha urumogi n’ibikomoka ku rumogi;</p> <p>3° amabwiriza y’umutekano ajyanye no guhinga, gutunganya, gukwirakwiza no gukoresha urumogi n’ibikomoka ku rumogi.</p> <p><b><u>Ingingo ya 2: Ibisobanuro byamagambo</u></b></p> <p>Muri iri teka, amagambo akurikira afite ibisobanuro bikurikira:</p> <p><b>1° urumogi:</b> igice cy’igihingwa cy’urumogi kiriho indabyo cyangwa intete, ibibabi n’ibindi bice by’icyo gihingwa. Harimo kandi n’imbuto zacyo zihingwa;</p> <p><b>2° ibikomoka ku rumogi:</b> urumogi rwatunganyijwe ku buryo igihingwa gihinduka amabule harimo amabule y’urumogi, ibikomoka ku rumogi</p>	<p>1° establishments and other places where operations related to cultivation, processing, distribution and use of cannabis and cannabis products are carried out;</p> <p>2° issuance of licence of cultivation, processing, distribution and use of cannabis and cannabis products;</p> <p>3° security rules applicable to cultivation, processing, distribution and use of cannabis and cannabis products.</p> <p><b><u>Article 2: Definitions</u></b></p> <p>In this Order, the following terms have the following meanings:</p> <p><b>1° cannabis:</b> the flowering or fruiting parts, leaves and other parts of the cannabis plant. It also includes seeds of cannabis for agriculture purpose;</p> <p><b>2° cannabis products:</b> the cannabis that has undergone a process whereby the plant material has been transformed into a concentrate, including, but not</p>	<p>1° les établissements et les autres lieux où les activités liées à la culture, au traitement, à la distribution et à l’utilisation du cannabis et des produits du cannabis sont exécutées;</p> <p>2° la délivrance de la licence de culture, de traitement, de distribution et d’utilisation du cannabis et des produits du cannabis;</p> <p>3° les règles de sécurité relatives à la culture, au traitement, à la distribution et à l’utilisation du cannabis et des produits du cannabis.</p> <p><b><u>Article 2 : Définitions</u></b></p> <p>Dans cet arrêté, les termes suivants ont les définitions suivantes :</p> <p><b>1° cannabis :</b> les parties fleuries ou fructifères, les feuilles et autres parties de la plante de cannabis. Il comprend également des semences de cannabis à des fins agricoles;</p> <p><b>2° produits du cannabis :</b> le cannabis qui a subi un processus par lequel le matériel végétal a été transformé en un concentré, y compris, mais sans s’y limiter, le</p>
--	--	--

<p>biribwa, amavuta, urumogi ruvanze n'alukolo, n'ibisigwa ku mubiri birimo urumogi cyangwa amabule y'urumogi n'ibindi birungo;</p> <p><b>3° gutunganya:</b> uruhererekane rw'ibikorwa ku rumogi cyangwa ku bikomoka ku rumogi hifashishijwe imashini cyangwa ubutabire kugira ngo bihindurwe cyangwa bibungabungwe. Bisobanura kandi uburyo ubwo ari bwo bwose bukoreshwa mu gutegura urumogi cyangwa ibikomoka ku rumogi harimo kurupfunyika no kurukuramo ibintu bifasha gukora amabule cyangwa imiti;</p> <p><b>4° urwego rubifitiye ububasha:</b></p> <p>a) urwego rw'igihugu rufite mu nshingano kugenzura ibiyobyabwenge n'imiti bikomoka ku mbuto, ibimera n'imiti yatunganyijwe biva mu buhinzi, no kugenzura itumizwa mu mahanga, isarurwa, itunganywa n'iyoherezwa mu mahanga ryabyo; cyangwa</p> <p>b) urwego rushinzwe gukurikirana umutekano mu biyanye no</p>	<p>limited to, concentrated cannabis, edible products, ointments, tinctures, and topical product containing cannabis or cannabis concentrate and other ingredients;</p> <p><b>3° processing:</b> a series of mechanical or chemical operations performed on cannabis or cannabis products in order to change or preserve them. It means any method used to prepare cannabis or cannabis products, including packaging, and extraction of active ingredients to make concentrates or pharmaceutical products;</p> <p><b>4° competent authority:</b></p> <p>a) a national authority in charge of regulating narcotics and drugs from seeds, plants and processed pharmaceutical products from cultivation as well as their importation, harvesting, processing and export; or</p> <p>b) an organ in charge of security observation in regards to narcotics</p>	<p>concentré de cannabis, les produits comestibles, les onguents, les teintures et les produits topiques contenant du cannabis ou du concentré de cannabis et d'autres ingrédients.</p> <p><b>3° traitement:</b> une série d'opérations mécaniques ou chimiques sur du cannabis ou des produits du cannabis afin de les transformer ou de les préserver. Il signifie également toute méthode utilisée pour préparer le cannabis ou les produits du cannabis, y compris l'emballage et l'extraction des ingrédients actifs pour créer des concentrés de cannabis ou des produits pharmaceutiques ;</p> <p><b>4° autorité compétente :</b></p> <p>a) une autorité nationale ayant dans ses attributions la réglementation des stupéfiants et des drogues provenant de semences, de plantes et de produits pharmaceutiques transformés issus de la culture, ainsi que la réglementation de leur importation, de leur récolte, de leur transformation et de leur exportation ; ou</p> <p>b) une autorité chargée de l'observation de la sécurité en matière d'abus de</p>
--	--	---



<p>gukoresha nabi ibiyobyabwenge;</p> <p><b>5° umuganga w'inzobere:</b> umuganga wahawe, mu nyandiko, na Minisiteri ifite ubuzima mu nshingano ububasha bwo kwandika umuti w'urumogi n'ibikomoka ku rumogi.</p> <p><b><u>Ingingo ya 3:</u></b> Ibigo n'ahandi hantu hakorerwa ibikorwa bigamije ikoreshwa ry'urumogi cyangwa ibikomoka ku rumogi</p> <p>Ibikorwa bijyanye no guhinga, gutunganya, gukwirakwiza no gukoresha urumogi cyangwa ibikomoka ku rumogi bikorerwa mu bigo byigenga cyangwa ibigo bya Leta byabihereye uburenganzira n'urwego rubifitiye ububasha kandi bigakorerwa aho ibyo bigo bikorera cyangwa ahandi hantu hemejwe n'urwego rubifitiye ububasha.</p> <p><b><u>UMUTWE WA II:</u></b> ITANGWA RY'URUHUSHYA RWO GUHINGA, GUTUNGANYA, GUKWIRAKWIZA NO GUKORESHA URUMOGI</p> <p><b><u>Ingingo ya 4:</u></b> Abemererwa uruhushya</p> <p>Umuntu wemererwa gukora ibikorwa biteganyijwe n'iri teka ni umushoramari</p>	<p>abuse.</p> <p><b>5° specialist medical doctor:</b> a medical doctor to whom the Ministry of Health has given, in writing, the authority to prescribe cannabis and cannabis products.</p> <p><b><u>Article 3:</u></b> Establishments and other places where operations intended for use of cannabis or cannabis products are conducted</p> <p>The operations related to cultivation, distribution and use of cannabis and cannabis products are performed in private or public establishments that have been given a licence thereof from the competent authority and must be performed at the places of business of those establishments or at such other place as may be approved by the competent authority.</p> <p><b><u>CHAPTER II:</u></b> ISSUANCE OF LICENCE OF CULTIVATION, PROCESSING, DISTRIBUTION AND USE OF CANNABIS</p> <p><b><u>Article 4:</u></b> Eligibility for obtaining a licence</p> <p>The eligible person for the activities provided for by this Order is an investor or any other</p>	<p>stupéfiants ;</p> <p><b>5° médecin spécialiste :</b> médecin ayant reçu l'autorisation écrite du Ministère de la Santé pour prescrire le cannabis et des produits du cannabis.</p> <p><b><u>Article 3 :</u></b> Établissements et autres lieux où les activités visant l'utilisation du cannabis et des produits du cannabis sont exécutées</p> <p>Les activités liées à la culture, à la distribution et à l'utilisation du cannabis et des produits du cannabis sont exécutées dans des établissements privés ou publics ayant obtenu une licence à cet effet de l'autorité compétente et doivent être effectuées aux lieux d'activité de ces établissements ou dans tout autre lieu approuvé par l'autorité compétente.</p> <p><b><u>CHAPITRE II :</u></b> OCTROI D'UNE LICENCE DE CULTURE, DE TRAITEMENT, DE DISTRIBUTION ET D'UTILISATION DU CANNABIS</p> <p><b><u>Article 4 :</u></b> Admissibilité à l'obtention de la licence</p> <p>La personne éligible pour les activités prévues par le présent arrêté est un investisseur ou</p>
---	--	--

<p>cyangwa undi muntu wese wiyemeje gukora igikorwa cyo guhinga, gutunganya, gutumiza cyangwa kohereza mu mahanga no gukoresha urumogi n'ibikomoka ku rumogi, agamije gusa ubuvuzi cyangwa ubushakashatsi.</p>	<p>person who is committed to perform any activity of cultivation, processing, importation, export and use of cannabis and cannabis products, for medical or research purposes.</p>	<p>toute autre personne qui s'engage à effectuer toute activité de culture, de traitement, d'importation, d'exportation et d'utilisation du cannabis et des produits du cannabis, à des fins médicales ou de recherche.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 5:</u> Ubwoko bw'impushya n'ibyemezo</b></p>	<p><b><u>Article 5:</u> Type of licences, permits and certificate</b></p>	<p><b><u>Article 5 :</u> Type de licences, de permis et de certificat</b></p>
<p>Ubwoko bw'impushya n'ibyemezo ni ubu bukurikira:</p>	<p>Types of licences, permits and certificate are the following:</p>	<p>Les types de licences, de permis et de certificat sont les suivants :</p>
<p>1 ° uruhushya rwo guhinga;</p> <p>2 ° icyemezo cyo gutumiza mu mahanga imbuto, uturemangingo ndangasano n'ibindi bice by'igihingwa biterwa;</p> <p>3 ° icyemezo cyo kohereza mu mahanga imbuto, uturemangingo ndangasano n'ibindi bice by'igihingwa biterwa;</p> <p>4 ° uruhushya rwo gutunganya urumogi n'ibikomoka ku rumogi;</p> <p>5 ° icyemezo cyo gutumiza mu mahanga urumogi n'ibikomoka ku rumogi;</p> <p>6 ° icyemezo cyo kohereza mu mahanga urumogi n'ibikomoka ku rumogi;</p>	<p>1 ° the cultivation licence;</p> <p>2 ° the import permit for seeds, genetic materials and other planting material;</p> <p>3 ° the export permit for seeds, genetic materials and other planting materials;</p> <p>4 ° the cannabis and cannabis products processing licence;</p> <p>5 ° the cannabis and cannabis products import permit;</p> <p>6 ° the cannabis and cannabis products export permit;</p>	<p>1 ° la licence de culture ;</p> <p>2 ° le permis d'importation de semences, de matériel génétique et d'autres matériels de plantation;</p> <p>3 ° le permis d'exportation de semences, de matériel génétique et d'autres matériels de plantation ;</p> <p>4 ° la licence de traitement du cannabis et des produits du cannabis ;</p> <p>5 ° le permis d'importation de cannabis et de produits du cannabis;</p> <p>6 ° le permis d'exportation de cannabis et de produits du cannabis ;</p>

<p>7° icyemezo cyo kwandikisha urumogi n'ibirukomokaho byatunganyijwe;</p> <p>8° uruhushya rw'ubushakashatsi.</p> <p><b><u>Ingingo ya 6: Uruhushya rwo guhinga</u></b></p> <p>Uruhushya rwo guhinga rukubiyemo ibikorwa bikurikira:</p> <p>1° gukora uturemangingo ndangasano;</p> <p>2° gushyiraho pepiniyeri;</p> <p>3° guhinga;</p> <p>4° gusarura;</p> <p>5° ibikorwa bya nyuma yo gusarura.</p>	<p>7° the finished cannabis and cannabis products registration certificate;</p> <p>8° the research licence.</p> <p><b><u>Article 6: Cultivation licence</u></b></p> <p>The cultivation licence covers the following activities:</p> <p>1° development of genetic materials;</p> <p>2° establishment of nurseries;</p> <p>3° cultivation;</p> <p>4° harvesting;</p> <p>5° post-harvest handling.</p>	<p>7° le certificat d'enregistrement de cannabis et de produits du cannabis finis ;</p> <p>8° la licence de recherche.</p> <p><b><u>Article 6 : Licence de culture</u></b></p> <p>La licence de culture couvre les activités suivantes :</p> <p>1° le développement de matériel génétique ;</p> <p>2° installation des pépinières ;</p> <p>3° la culture ;</p> <p>4° la récolte ;</p> <p>5° le traitement post-récolte.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 7: Icyemezo cyo gutumiza mu mahanga cyangwa icyo kohereza mu mahanga</u></b></p> <p>Ufite uruhushya rwo guhinga ni we gusa wemerewe gusaba icyemezo cyo gutumiza mu mahanga cyangwa icyo kohereza mu mahanga imbuto, uturemangingo ndangasano n'ibindi bice biterwa by'urumogi.</p>	<p><b><u>Article 7: Import or export permit</u></b></p> <p>Only an operator that holds a cultivation licence is allowed to apply for an import or export permit for cannabis seeds, genetic materials and other planting material.</p>	<p><b><u>Article 7: Permis d'importation ou d'exportation</u></b></p> <p>Seul un opérateur titulaire d'une licence de culture est autorisé à demander un permis d'importation ou d'exportation de semences, de matériel génétique et d'autres matériels de plantation du cannabis.</p>

<p>Umuntu ushaka gutumiza cyangwa kohereza mu mahanga imbuto, uturemangingo ndangasano n'ibindi bice biterwa by'urumogi abisabira uruhushya mu rwego rubifitiye ububasha igihe cyose agiye kubitumiza cyangwa kubyohereza mu mahanga.</p>	<p>A person who intends to import or export cannabis seeds, genetic materials and other planting materials requests a permit thereof from the competent authority for each import or export.</p>	<p>Une personne qui veut importer ou exporter des semences de cannabis, du matériel génétique et d'autres matériels de plantation demande un permis à cet effet à l'autorité compétente pour chaque importation ou exportation.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 8:</u> Uruhushya rwo gutunganya urumogi n'ibikomoka ku rumogi</b></p>	<p><b><u>Article 8:</u> Cannabis and cannabis products processing licence</b></p>	<p><b><u>Article 8:</u> Licence de traitement du cannabis et des produits du cannabis</b></p>
<p>Uruhushya rwo gutunganya urumogi n'ibikomoka ku rumogi runakubiyemo gukora ibikorwa by'ubushakashatsi n'iterambere birenze ibyo gutunganya uturemangingo ndangasano.</p>	<p>The cannabis and cannabis products processing licence also covers research and development activities beyond genetic materials development activities.</p>	<p>La licence de traitement du cannabis et des produits du cannabis comprend également les activités de recherche et développement au-delà des activités de développement de matériel génétique.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 9:</u> icyemezo cyo kwandikisha urumogi n'ibirukomokaho byatunganyijwe</b></p>	<p><b><u>Article 9:</u> Finished cannabis and cannabis products registration certificate</b></p>	<p><b><u>Article 9:</u> Certificat d'enregistrement du cannabis et des produits du cannabis finis</b></p>
<p>Uwahawe uruhushya rwo gutunganya urumogi n'ibirukomokaho yandikisha buri bwoko bw'urumogi n'ibirukomokaho byatunganyijwe neza mu rwego rubifitiye ububasha, akabiherwa icyemezo.</p>	<p>An operator that holds the cannabis and cannabis product processing licence must register each type of finished cannabis and cannabis products with the competent authority, and they are issued with a certificate thereof.</p>	<p>Un opérateur titulaire d'une licence de traitement du cannabis et des produits du cannabis doit faire enregistrer chaque type de cannabis et produits du cannabis finis auprès de l'autorité compétente, et il lui en est donné un certificat.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 10:</u> icyemezo cyo gutumiza mu mahanga cyangwa icyo kohereza mu mahanga urumogi n'ibikomoka ku rumogi</b></p>	<p><b><u>Article 10:</u> Cannabis and cannabis products import or export permit</b></p>	<p><b><u>Article 10:</u> Permis d'importation et d'exportation du cannabis et des produits du cannabis</b></p>
<p>Umuntu ushaka gutumiza cyangwa kohereza mu mahanga urumogi n'ibikomoka ku rumogi</p>	<p>A person who intends to import or export cannabis or cannabis products applies for the</p>	<p>Une personne qui veut importer ou exporter du cannabis ou des produits du cannabis</p>

<p>abisabira icyemezo mu rwego rubifitiye ububasha igihe cyose agiye kubitumiza cyangwa kubyohereza mu mahanga.</p> <p><b><u>Ingingo ya 11: Uruhushya rw'ubushakashatsi</u></b></p> <p>Umuntu ushaka gukora ubushakashatsi ku rumogi n'ibikomoka ku rumogi, abisabira uruhushya urwego rubifitiye ububasha.</p> <p><b><u>Ingingo ya 12: Igihe impushya zimara</u></b></p> <p>Uruhushya ruteganywa muri iri teka rumara igihe cy'imyaka itanu (5) ishobora kongerwa.</p> <p><b><u>Ingingo ya 13: Ibisabwa</u></b></p> <p>Urwego rubifitiye ububasha rugena kandi rugatangaza ibisabwa kugira ngo umuntu abone uruhushya cyangwa icyemezo bivugwa mu ngingo ya 5 y'iri teka.</p> <p><b><u>Ingingo ya 14: Ikoreshwa mu buvuzi</u></b></p> <p>Urumogi n'ibikomoka ku rumogi mu buvuzi bikoreshwa gusa igihe byanditswe n'umuganga w'inzobere.</p>	<p>permit to the competent authority for each importation or export.</p> <p><b><u>Article 11: Research licence</u></b></p> <p>A person who intends to undertake research on cannabis and cannabis products applies for a licence to the competent authority.</p> <p><b><u>Article 12: Validity of licences</u></b></p> <p>The licence provided for in this Order is granted for a period of five (5) years renewable.</p> <p><b><u>Article 13: Requirements</u></b></p> <p>The competent authority determines and publishes the requirements to obtain a licence or permit mentioned in Article 5 of this Order.</p> <p><b><u>Article 14: Medical use</u></b></p> <p>Medical use of cannabis and cannabis products can only be made on the condition that they are prescribed by a specialist medical doctor.</p>	<p>demande le permis à l'autorité compétente pour chaque importation ou exportation.</p> <p><b><u>Article 11: Licence de recherche</u></b></p> <p>Une personne qui veut entreprendre la recherche sur le cannabis et les produits du cannabis demande une licence à cet effet à l'autorité compétente.</p> <p><b><u>Article 12 : Validité des licences</u></b></p> <p>La licence prévue par cet arrêté est octroyée pour une période de cinq (5) ans renouvelable.</p> <p><b><u>Article 13: Exigences</u></b></p> <p>L'autorité compétente détermine et publie des exigences pour obtenir une licence ou un permis ou certificat visé à l'article 5 du présent arrêté.</p> <p><b><u>Article 14 : Usage médical</u></b></p> <p>L'usage médical du cannabis et des produits du cannabis ne peut se faire qu'à condition qu'ils soient prescrits par un médecin spécialiste.</p>
---	---	---

<p><b>UMUTWE WA III: IBISABWA MURI RUSANGE MU RWEGO RW'UMUTEKANO</b></p>	<p><b>CHAPTER III: GENERAL SECURITY REQUIREMENTS</b></p>	<p><b>CHAPITRE III : CONDITIONS GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ</b></p>
<p><b><u>Ingingo ya 15:</u> Ingamba z'ibanze zirebana n'umutekano</b></p>	<p><b><u>Article 15:</u> Basic security Measures</b></p>	<p><b><u>Article 15:</u> Mesures de sécurité de base</b></p>
<p>Ukora ibikorwa byerekeye urumogi n'ibikomoka ku rumogi aha Polisi y'u Rwanda gahunda y'umutekano kugira ngo iyemeze.</p>	<p>An operator of activities related to cannabis and cannabis products provides a security plan to the Rwanda National Police for approval.</p>	<p>L'opérateur d'activités liées au cannabis et aux produits du cannabis fournit un plan de sécurité à la Police Nationale du Rwanda pour approbation.</p>
<p>Gahunda y'umutekano igaragaza nibura ko ukora ibikorwa byerekeye urumogi n'ibikomoka ku rumogi azita kuri izi ngamba zikurikira:</p>	<p>The security plan indicates that at least the operator of activities related to cannabis and cannabis products will ensure the implementation of the following measures:</p>	<p>Le plan de sécurité indique qu'au moins l'opérateur d'activités liées au cannabis et aux produits du cannabis garantira la mise en œuvre des mesures suivantes:</p>
<p>1° gushyiraho uruzitiro rw'ibice bibiri;</p> <p>2° kuba hari irondo rikorerwa hagati y'ibice bibiri by'urwo ruzitiro;</p> <p>3° gukoresha sosiyete itanga serivisi z'umutekano zitangwa n'abikorera yemewe, icunga umutekano wo hanze amasaha yose agize umunsi kandi mu minsi yose igize icyumweru;</p> <p>4° amatara y'umutekano;</p> <p>5° kamera zifashishwa mu kugenzura umutekano;</p>	<p>1° having double layered fencing;</p> <p>2° ensuring patrol control in between the two layers of the fence;</p> <p>3° hiring a licensed private security service company that must be securing outside 24 hours per day, 7 days a week;</p> <p>4° security lighting;</p> <p>5° video surveillance cameras;</p>	<p>1° avoir une clôture à double couche ;</p> <p>2° assurer des patrouilles entre les deux couches de la clôture;</p> <p>3° employer une société de prestation de services de sécurité privés agréée devant assurer la sécurité à l'extérieur 24 heures sur 24 et 7 jours sur 7;</p> <p>4° un éclairage de sécurité ;</p> <p>5° des caméras de vidéosurveillance ;</p>

Official Gazette n° 24 of 28/06/2021

<p>6° iminara yifashishwa mu gucunga umutekano;</p> <p>7° uburyo bwo gutahura ibyinjiye mu buryo butemewe;</p> <p>8° icyumba cyo kugenzura itumanaho;</p> <p>9° ibimenyetso bimyasa;</p> <p>10° gukoresha uburyo bwo kugenzura abinjira n’abasohoka harimo abakozi b’ikigo n’abandi bantu babihereye uburenganzira, mu gihe cyo kwinjira no gusohoka mu kigo;</p> <p>11° kuba abakozi n’abandi bantu bahawe uburenganzira bwo kwinjira mu kigo, bagomba kwambara imyambaro ibarinda idafite imifuka ibikwa ahantu habugenewe;</p> <p>12° gucunga imfunguzo n’ingufuri.</p> <p>Polisi y’u Rwanda ishobora gushyiraho izindi ngamba ziyongera ku zivugwa mu gika cya 2 cy’iyi ngingo.</p>	<p>6° watchtowers;</p> <p>7° an intrusion detection system;</p> <p>8° a communication control room;</p> <p>9° bright signage;</p> <p>10° having access control system of staff and any other authorized persons at the entry and exit of the facility;</p> <p>11° ensuring that the staff and any other persons authorized to enter the facility wear personnel protective equipment without pockets that are kept in dedicated areas;</p> <p>12° keys and locks management.</p> <p>The Rwanda National Police may establish other security measures in addition to those provided for in Paragraph 2 of this Article.</p>	<p>6° des tours de garde ;</p> <p>7° un système de détection des intrusions ;</p> <p>8° une salle de contrôle des communications ;</p> <p>9° une signalisation brillante ;</p> <p>10° utiliser un système de contrôle d'accès du personnel et de toute autre personne autorisée à l'entrée comme à la sortie de l'établissement ;</p> <p>11° s’assurer que le personnel et toute autre personne autorisée à entrer dans l’établissement portent des équipements de protection individuelle sans poches qui sont conservés dans des zones réservées;</p> <p>12° la gestion des clés et des serrures.</p> <p>La Police Nationale du Rwanda peut édicter d’autres mesures de sécurité en plus de celles visées à l’alinéa 2 du présent article.</p>
---	--	--

<p>Polisi y'u Rwanda igenzura ku buryo buhoraho iyubahirizwa rya gahunda y'umutekano.</p>	<p>The Rwanda National Police conducts regular audits of the security plan.</p>	<p>La Police Nationale du Rwanda effectue des audits réguliers du plan de sécurité.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 16:</u> Umutekano w'ahahingwa n'ahatunganyirizwa urumogi cyangwa ibikomoka ku rumogi</b></p>	<p><b><u>Article 16:</u> Security of cannabis farm and processing facility of cannabis and cannabis products</b></p>	<p><b><u>Article 16:</u> Sécurité de la plantation de cannabis et de l'établissement de traitement du cannabis et des produits du cannabis</b></p>
<p>Umutekano w'ahahingwa n'ahatunganyirizwa urumogi cyangwa ibikomoka ku rumogi ucungwa mu buryo buhujwe bugizwe n'ibice bitatu (3) ari byo igice cy'imbere, icyo hagati n'icy'inyuma.</p>	<p>The security of cannabis plantation and processing facility of cannabis and cannabis products is provided in a coordinated framework encompassing three layers, namely the inner, middle and outer layers.</p>	<p>La sécurité de la plantation de cannabis et de l'établissement où se fait le traitement du cannabis et des produits du cannabis est assurée dans un cadre coordonné de trois couches, à savoir la couche intérieure, moyenne et extérieure.</p>
<p>Umutekano w'igice cy'imbere ushinzwe uwahawe uruhushya n'isosiyete itanga serivisi z'umutekano zitangwa n'abikorera ibifitiye uruhushya akoresha.</p>	<p>The inner layer security is the responsibility of the licensee and the licenced private security service provider he or she employs.</p>	<p>La responsabilité de la sécurité à la couche intérieure incombe au licencier et au prestataire de services de sécurité privé qu'il emploie.</p>
<p>Umutekano w'igice cyo hagati n'uw'igice cy'inyuma ushinzwe Polisi y'u Rwanda.</p>	<p>The middle layer and outer layer security is the responsibility of the Rwanda National Police.</p>	<p>La sécurité à la couche moyenne et à la couche extérieure relève de la responsabilité de la Police Nationale du Rwanda.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 17:</u> Gukurikirana ko ibisabwa byubahirizwa n'ubufatanye mu gucunga umutekano</b></p>	<p><b><u>Article 17:</u> Security accountability and cooperation</b></p>	<p><b><u>Article 17:</u> Responsabilisation et coopération en matière de sécurité</b></p>
<p>Ukora ibikorwa byerekeye urumogi n'ibikomoka ku rumogi, sosiyete itanga serivisi z'umutekano, Polisi y'u Rwanda, Ingabo z'u Rwanda, inzego za Leta zishinzwe</p>	<p>An operator of activities related to cannabis and cannabis products, a private security service company, the Rwanda National Police, the Rwanda Defence Force, public</p>	<p>L'opérateur d'activités relatives au cannabis et aux produits du cannabis, la société de services de sécurité privés, la Police Nationale du Rwanda, les Forces Rwandaises de</p>



<p>gutanga impushya n'ibyemero n'inzeho z'imitegekere y'Igihugu zegerejwe abaturage bakurikirana ko ibisabwa mu rwego rw'umutekano byubahirizwa, bagahanahana amakuru kandi bagafatanya hagamijwe gucunga umutekano.</p> <p><b>UMUTWE WA IV: IBIHANO BYO MU RWEGO RW'UBUTEGETSI</b></p> <p><b><u>Ingingo ya 18:</u> Guhagarika by'agateganyo uruhushya</b></p> <p>Urwego rubifitiye ububasha ruhagarika by'agateganyo uruhushya iyo uwaruhawe atubahirije ibiteganywa n'iri teka, amategeko cyangwa amabwiriza bibigenga.</p> <p>Uwahagarikiwe uruhushya by'agateganyo ashobora gutakambira urwego rubifitiye ububasha mu gihe kitarenze ukwezi kumwe (1) guhera igihe yamenyesherejwe icyemero cyo guhagarika uruhushya by'agateganyo.</p> <p><b><u>Ingingo ya 19:</u> Kwamburwa uruhushya</b></p> <p>Urwego rubifitiye ububasha rushobora kwambura uruhushya uwaruhawe, iyo ufite uruhushya atubahirije ibiteganywa n'iri teka, amategeko cyangwa amabwiriza bibigenga.</p>	<p>institutions in charge of issuing licences, permits or certificates as well as decentralised administrative entities ensure that security requirements are respected, and cooperate in exchange of information and for security management.</p> <p><b>CHAPTER IV: ADMINISTRATIVE SANCTIONS</b></p> <p><b><u>Article 18:</u> Suspension of a licence</b></p> <p>The competent authority suspends a licence if the licence holder does not comply with provisions of this Order and those of relevant laws or regulations.</p> <p>The operator whose licence has been suspended may appeal to the competent authority within a period of one (1) month from the date of notification of the decision of suspension of the licence.</p> <p><b><u>Article 19:</u> Revocation of the licence</b></p> <p>The competent authority may revoke the operator's licence, if the licence holder does not comply with provision of this Order or those of relevant laws or regulations.</p>	<p>Défense, les institutions publiques chargées de délivrer des licences, des permis ou certificats ainsi que les entités administratives décentralisées veillent à ce que les conditions de sécurité soient respectées et coopèrent dans l'échange d'informations et pour la gestion de la sécurité.</p> <p><b>CHAPITRE IV : SANCTIONS ADMINISTRATIVES</b></p> <p><b><u>Article 18:</u> Suspension d'une licence</b></p> <p>L'autorité compétente suspend temporairement une licence si son titulaire ne se conforme pas aux dispositions de cet arrêté et à celles des lois et règlements en la matière.</p> <p>L'opérateur dont la licence a été suspendue peut faire recours à l'autorité compétente dans un délai d'un (1) mois à compter de la date de notification de la décision de suspension de la licence.</p> <p><b><u>Article 19 :</u> Révocation de la licence</b></p> <p>L'autorité compétente peut révoquer la licence d'un opérateur si le titulaire de la licence ne se conforme pas aux dispositions du présent arrêté ou à celles des lois et règlements en la matière.</p>
---	---	---

<p>Uwambuwe uruhushya ashobora gutakambira urwego rubifitiye ububasha mu gihe kitarenze ukwezi kumwe (1) guhera igihe yamenyesherejwe icyemezo cyo kwamburwa uruhushya.</p> <p><b><u>Ingingo ya 20: Ihazabu yo mu rwego rw'ubutegetsi</u></b></p> <p>Ukora ibikorwa byerekeye urumogi n'ibikomoka ku rumogi utubahirije ibisabwa mu mikoreshereze y'uruhushya, aba akoze ikosa. Bitabangamiye ibiteganywa mu ngingo ya 18 n'ya 19 z'iri teka, urwego rubifitiye ububasha rumuhanisha ihazabu yo mu rwego rw'ubutegetsi itari muni ya miliyoni imwe y'amafaranga y'u Rwanda (1.000.000 FRW) ariko itarenze miliyoni mirongo itanu z'amafaranga y'u Rwanda (50.000.000 FRW) ashirwa kuri konti y'urwego rubifitiye ububasha.</p> <p>Ihazabu yo mu rwego rw'ubutegetsi ivugwa mu gika cya mbere cy'iyi ngingo ikubwa inshuro ebyiri (2) iyo habaye isubirakosa.</p> <p><b><u>UMUTWE WA V: INGINGO ZINYURANYE N'IZISOZA</u></b></p> <p><b><u>Ingingo ya 21: Ubwikorezi</u></b></p> <p>Ubwikorezi bw'urumogi cyangwa</p>	<p>The operator whose licence has been revoked may appeal to the competent Authority within a period of one (1) month from the date of notification of the decision of revocation of the licence.</p> <p><b><u>Article 20: Administrative fine</u></b></p> <p>An operator of activities related to cannabis and cannabis products who violates the licence conditions commits a fault. Without prejudice to provisions of Article 18 and Article 19 of this Order, the competent authority imposes on him or her an administrative fine of not less than one million Rwandan francs (FRW 1,000,000) and not more than fifty million Rwandan francs (FRW 50,000,000) that is deposited on the account of the competent authority.</p> <p>In case of recidivism, the administrative fine provided for in Paragraph One of this Article is doubled.</p> <p><b><u>CHAPTER V: MISCELLANEOUS AND FINAL PROVISIONS</u></b></p> <p><b><u>Article 21: Transport</u></b></p> <p>Any transport of cannabis and cannabis</p>	<p>L'opérateur dont la licence a été révoquée peut faire recours auprès de l'autorité compétente dans un délai d'un (1) mois à compter de la date de notification de la décision de révocation de la licence.</p> <p><b><u>Article 20: Amende administrative</u></b></p> <p>Un opérateur d'activités liées au cannabis et aux produits du cannabis qui viole les conditions de la licence commet une faute. Sans préjudice des dispositions de l'article 18 et de l'article 19 du présent arrêté, l'autorité compétente lui impose une amende administrative d'au moins un million de francs rwandais (1.000.000 FRW) mais n'excédant pas cinquante millions de francs rwandais (50.000.000 FRW) qui est versée au compte de l'autorité compétente.</p> <p>En cas de récidive, l'amende administrative prévue à l'alinéa premier du présent article est portée au double.</p> <p><b><u>CHAPITRE V: DISPOSITIONS DIVERSES ET FINALES</u></b></p> <p><b><u>Article 21 : Transport</u></b></p> <p>Tout transport de cannabis et de produits du</p>
---	--	---

<p>ubw'ibikomoka ku rumogi bukorwa n'ukora ibikorwa byerekeye urumogi cyangwa ibikomoka ku rumogi cyangwa bugakorwa n'isosiye y'ubwikorezi ifite icyemezo kandi yabihereye uburenganzira na Polisi y'u Rwanda.</p>	<p>products must be done by an operator of activities related to cannabis and cannabis products or a licensed transport company authorised thereto by the Rwanda National Police.</p>	<p>cannabis doit être effectué par l'opérateur d'activités liées au cannabis et aux produits du cannabis ou par une société de transport agréée et approuvée à cet effet par la Police Nationale du Rwanda.</p>
<p>Umutekano w'urumogi cyangwa uw'ibikomoka ku rumogi byikorewe ucungwa n'ukora ibikorwa byerekeye urumogi n'ibikomoka ku rumogi n'isosiye itanga serivisi z'umutekano yigenga ibifitiye icyemezo akoresha.</p>	<p>The security of cannabis or cannabis products in transport is ensured by the operator of activities related to cannabis and cannabis products and the authorized private security service company employed by the operator.</p>	<p>La sécurité du cannabis ou des produits du cannabis en cours de transport est assurée par l'opérateur d'activités liées au cannabis et aux produits du cannabis et par la société de services de sécurité privés employée par ledit opérateur.</p>
<p>Urumogi n'ibikomoka ku rumogi byikorewe biri mu nzira bigomba gutwarwa mu buryo butuma bidatakaza ubuziranenge kandi imizigo ikaba ishobora gukurikiranwa na sisitemu yabigenewe.</p>	<p>Cannabis and cannabis products in transport must be transported in a manner ensuring that their quality is maintained and they are traceable by a cargo tracking system throughout transportation.</p>	<p>Le cannabis et les produits du cannabis en cours de transport doivent être transportés de manière assurant le maintien de leur qualité et permettant, tout au long du transport, leur traçabilité par un système de suivi des cargaisons.</p>
<p>Urwego rubifitiye ububasha rugena ibindi bisabwa mu gutwara urumogi n'ibikomoka ku rumogi birimo kubipfunyika, kubishyiraho ikirango no kubibika.</p>	<p>The competent authority determines other requirements for transportation of cannabis and cannabis products including packaging, labelling and storage.</p>	<p>L'autorité compétente détermine les autres exigences relatives au transport du cannabis et des produits du cannabis, notamment l'emballage, l'étiquetage et le stockage.</p>
<p><b><u>Ingingo ya 22: Gukurikirana ibintu no kubika inyandiko</u></b></p>	<p><b><u>Article 22: Traceability and records keeping</u></b></p>	<p><b><u>Article 22: Traçabilité et tenue de registres</u></b></p>
<p>Ukora ibikorwa byerekeye urumogi n'ibikomoka ku rumogi agaragaza neza mu nyandiko inzira yose yo kugemura urumogi</p>	<p>An operator of activities related to cannabis and cannabis products must properly document the entire supply and value chains</p>	<p>Un opérateur d'activités liées au cannabis et aux produits du cannabis doit documenter correctement l'ensemble des processus</p>

Official Gazette n° 24 of 28/06/2021

<p>n'ibikomoka ku rumogi n'iyoyitunganywayabyo rinyuramo kugeza bigeze ku isoko.</p> <p>Urwego rubifitiye ububasha rutanga amabwiriza yerekeye ishyirwa mu bikorwa ry'ibiteganywa mu gika cya mbere cy'iyi ingingo.</p> <p><b><u>Ingingo ya 23: Gutanga raporo</u></b></p> <p>Ufite uruhushya rwo gukora ibikorwa byerekeye urumogi n'ibikomoka ku rumogi ashirikiza urwego rubifitiye ububasha raporo hakurikijwe amabwiriza ashirwaho n'urwo rwego.</p> <p><b><u>Ingingo ya 24: Igihe iri teka ritangirira gukurikizwa</u></b></p> <p>Iri teka ritangira gukurikizwa ku munsiryatangarijwe mu Igazeti ya Leta ya Repubulika y'u Rwanda.</p>	<p>processes of cannabis and cannabis products.</p> <p>The competent authority issues regulations on the implementation of provisions of Paragraph One of this Article.</p> <p><b><u>Article 23: Reporting</u></b></p> <p>An operator who holds a licence to carry out activities related to cannabis and cannabis products must submit reports to the competent authority in accordance with the requirements set up by that competent authority.</p> <p><b><u>Article 24: Commencement</u></b></p> <p>This Order comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.</p>	<p>d'approvisionnement et des chaînes de valeur du cannabis et des produits du cannabis.</p> <p>L'autorité compétente édicte des règlements sur la mise en œuvre des dispositions de l'alinéa premier du présent article.</p> <p><b><u>Article 23: Rapports</u></b></p> <p>Un opérateur qui a une licence d'effectuer des activités liées au cannabis et aux produits du cannabis doit soumettre des rapports à l'autorité compétente conformément aux conditions établies par cette dernière.</p> <p><b><u>Article 24: Entrée en vigueur</u></b></p> <p>Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.</p>
---	---	---

Kigali, 25/06/2021

(sé)

**Dr NGAMIJE MADANDI Daniel**

Minisitiri w'Ubuzima

Minister of Health

Ministre de la Santé

**Bibonywe kandi bishyizweho Ikirango cya Repubulika:**

**Seen and sealed with the Seal of the Republic:**

**Vu et scellé du Sceau de la République :**

(sé)

**BUSINGYE Johnston**

Minisitiri w'Ubutabera akaba n'Intumwa Nkuru ya Leta

Minister of Justice and Attorney General

Ministre de la Justice et Garde des Sceaux



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NIYOMUNGERI Papias isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana NIYOMUNGERI Papias utuye mu Mudugudu wa Nyagaharabuge, Akagari ka Rukara, Umurenge wa Rukara, Akarere ka Kayonza, mu Ntara y'Iburasirazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **NIYOMWUNGERI Prince** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-22



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya TUYIRINGIRE Yves isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana TUYIRINGIRE Yves utuye mu Mudugudu wa Karunyura, Akagari ka Kabeza, Umurenge wa Cyuve, Akarere ka Musanze, mu Ntara y'Amajyaruguru yahinduye izina yitwaga rihinduka **TUYIRINGIRE MPUMURO Yves** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-22



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya GIRANEZA David isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana GIRANEZA David utuye mu Mudugudu wa Busumba, Akagari ka Munanira, Umurenge wa Nyamyumba, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **GIRANEZA Daudi** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-18





**REPUBLIC OF RWANDA**

**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**CHANGE OF NAME CERTIFICATE**

Pursuant to Law n° 32/2016 of 28/08/2016 governing persons and family in Article 42;

Pursuant to Ministerial Order n° 001/07.01 of 17/01/2017 establishing modalities and procedures for change of name;

Reference is made to the letter from HAKIZIMANA Elissa requesting to change his current name registered in the civil register;

**Decides that:**

Mr HAKIZIMANA Elissa domiciled at Kigese Village, Ntovi Cell, Rukumberi Sector, Ngoma District, in the Eastern Province changes his usual name to **HAKIZIMANA Elyse** from now on.

Approved by:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minister of Local Government**

Document Validity  
Issued on: 2021-06-22



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya KASONGO Heritier isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana KASONGO Heritier utuye mu Mudugudu wa Munanira, Akagari ka Munanira I, Umurenge wa Nyakabanda, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **KASONGO WA KASONGO Heritier** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-23



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya MUSAFIRI MUHIRE Albert isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana MUSAFIRI MUHIRE Albert utuye mu Mudugudu w’Imena, Akagari ka Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **MUHIRE Albert** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsu bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-23



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NURU Flavien isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana NURU Flavien utuye mu Mudugudu wa Iyobokamana, Akagari ka Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **MUCYO KAMANZI Flavien** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-23



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya TUMUSIFU Jean Claude isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana TUMUSIFU Jean Claude utuye mu Mudugudu w’Uburanga, Akagari ka Mbugangari, Umurenge wa Gisenyi, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y'Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **SHEMA TUMSIFU Jean Claude** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-23



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya UMUHOZAWASE Irine isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu UMUHOZAWASE Irine utuye mu Mudugudu wa Nyejoro, Akagari ka Kampanga, Umurenge wa Kinigi, Akarere ka Musanze, mu Ntara y'Amajyaruguru yahinduye izina yitwaga rihinduka **UMUHOZA Ilice** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-23



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya UWIRINGIYIMANA Alex isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana UWIRINGIYIMANA Alex utuye mu Mudugudu w’Imena, Akagari ka Bibare, Umurenge wa Kimironko, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **BWANAKWELI Alex** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-09



**REPUBLIC OF RWANDA**

**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**CHANGE OF NAME CERTIFICATE**

Pursuant to Law n° 32/2016 of 28/08/2016 governing persons and family in Article 42;

Pursuant to Ministerial Order n° 001/07.01 of 17/01/2017 establishing modalities and procedures for change of name;

Reference is made to the letter from BIZIMUNGU Moise requesting to change his current name registered in the civil register;

**Decides that:**

Mr BIZIMUNGU Moise domiciled at Bwera Village, Rwenyemera Cell, Karangazi Sector, Nyagatare District, in the Eastern Province changes his usual name to **BIZIMUNGU Dan** from now on.

Approved by:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minister of Local Government**

Document Validity  
Issued on: 2021-06-24





**REPUBLIKA Y’U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya UGIRIBAMBE Mancy Neophite isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu UGIRIBAMBE Mancy Neophite utuye mu Mudugudu wa Kabeza, Akagari ka Bugera, Umurenge wa Remera, Akarere ka Ngoma, mu Ntara y'Iburasirazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **UGIRIBAMBE Mancy** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-24



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**  
**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya ISHIMWE Cyiza isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana ISHIMWE Cyiza utuye mu Mudugudu wa Rugari, Akagari ka Gatenga, Umurenge wa Gatenga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **ISHIMWE CYIZA David** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-25



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NIYODUSHIMA Amin Maranatha isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana NIYODUSHIMA Amin Maranatha utuye mu Mudugudu wa Mubano, Akagari ka Rusheshe, Umurenge wa Masaka, Akarere ka Kicukiro, mu Muji wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **NIYODUSHIMA Maranatha Gahima** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-25



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

## **ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya BAZIRAKE Nicodem isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana BAZIRAKE Nicodem utuye mu Mudugudu wa Intwari, Akagari ka Kamashashi, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **BAGWANEZA Nicodem** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-25



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya GAHIZI Marie- Claire isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu GAHIZI Marie- Claire utuye mu Mudugudu wa Gataba, Akagari ka Kamatamu, Umurenge wa Kacyiru, Akarere ka Gasabo, mu Muji wa Kigali yahinduye izina yitwaga rihinduka **GAHIZI Marie Claire** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-25



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya MURORUNKWERE Charmante isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu MURORUNKWERE Charmante utuye mu Mudugudu wa GatabaRurembo, Akagari ka Byahi, Umurenge wa Rubavu, Akarere ka Rubavu, mu Ntara y’Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **MURORUNKWERE GASIRIMU Charlotte** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-25



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NISHIMWE Hawa isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu NISHIMWE Hawa utuye mu Mudugudu wa Kabimba, Akagari ka Nyinya, Umurenge wa Rukira, Akarere ka Ngoma, mu Ntara y'Iburasirazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **NISHIMWE Jeannette** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-03



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NSENGIMANA Obed isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana NSENGIMANA Obed utuye mu Mudugudu wa Shanga, Akagari ka Kigabiro, Umurenge wa Gashaki, Akarere ka Musanze, mu Ntara y'Amajyaruguru yahinduye izina yitwaga rihinduka **NSENGIMANA Célestin Obed** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-15





**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya NUWAYO Jemmima isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu NUWAYO Jemmima utuye mu Mudugudu wa Kazibake, Akagari ka Rugeshi, Umurenge wa Mukamira, Akarere ka Nyabihu, mu Ntara y'Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **NUWAYO Emima** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-25



**REPUBLIKA Y’U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk’uko biteganywa n’Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya SAMVURA Antoine isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana SAMVURA Antoine utuye mu Mudugudu wa Gakomeye, Akagari ka Kigarama, Umurenge wa Kanjongo, Akarere ka Nyamasheke, mu Ntara y'Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **NIYONSABA THEONESTE** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-25



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya TUYIZERE Jean Claude isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana TUYIZERE Jean Claude utuye mu Mudugudu wa Urusagara, Akagari ka Kinunga, Umurenge wa Remera, Akarere ka Ngoma, mu Ntara y'Iburasirazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **TUYIZERE ISHIMWE Jean Claude** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-25



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya VODERMAIER Athanas Benina isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Madamu VODERMAIER Athanas Benina utuye mu Mudugudu wa Cyeru, Akagari ka Kanzenze, Umurenge wa Ntarama, Akarere ka Bugesera, mu Ntara y'Iburasirazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **Rulangirwa Athanas Benina** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-25



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**ICYEMEZO CYO GUHINDURA AMAZINA**

Nk'uko biteganywa n'Itegeko n° 32/2016 ryo ku wa 28/08/2016 rigenga abantu n'umuryango mu ngingo yaryo ya 42;

Hakurikijwe Iteka rya Minisitiri n° 001/07.01 ryo ku wa 17/01/2017 rishyiraho uburyo n'inzira zikurikizwa mu guhindura izina;

Duhereye ku ibaruwa ya MUNEZERO Parfait isaba guhindura izina yari asanzwe yitwa ryanditse mu irangamimerere;

Twemeje ko:

Bwana MUNEZERO Parfait utuye mu Mudugudu wa Kamanga, Akagari ka Rukondo, Umurenge wa Kintobo, Akarere ka Nyabihu, mu Ntara y'Iburengerazuba yahinduye izina yitwaga rihinduka **MUNEZERO RUKUNDO Parfait** kuva none.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-18



**REPUBULIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa MBARAGA Jean Bosco mwene Nzaziharania na Nyiranduhije, utuye mu Mudugudu wa Bucyaba, Akagari ka Kabona, Umurenge wa Rusarabuye, Akarere ka Burera, mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MBARAGA Jean Bosco, akitwa KAVAMAHANGA Jean Bosco mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari yo mazina yakoresheje mu ishuri kuva agitangira kwiga.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-10



**REPUBULIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa MUTSINZI Faustin mwene Semugaza na Murebwayire, utuye mu Mudugudu wa Gasinga, Akagari ka Gasinga, Umurenge wa Rwempasha, Akarere ka Nyagatare, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUTSINZI Faustin, akitwa MUTSINZI Frank mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-04-08



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa ZUNGU Benigne mwene Zungu Leopold na Uwimana Marie Therese, utuye mu Mudugudu wa Byimana, Akagari ka Musezero, Umurenge wa Gisozi, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo ZUNGU Benigne, akitwa GAHUNGU BENIGNE B mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni ugusaba kwemererwa amazina byubahirije amategeko.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-15



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa INKAMUZINDI BEZA Joyeuse mwene Ngendahayo Andre na Furaha Julienne, utuye mu Mudugudu wa Karisimbi, Akagari ka Kicukiro, Umurenge wa Kicukiro, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali wanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ariyo INKAMUZINDI BEZA Joyeuse, akitwa BEZA Joyeuse mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni Izina ry'irigenurano rikaba riteye ipfunwe.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-15



**REPUBULIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa UWACE Gracia mwene Barisanga na Nyirakarata, utuye mu Mudugudu w'Impala, Akagari ka Rugenge, Umurenge wa Muhima, Akarere ka Nyarugenge, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UWACE Gracia, akitwa UMWALI Gratia mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina rimuteye ipfunwe.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-15



**REPUBULIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa CYUZUZU SHEMA Angella mwene Rugerindinda na Ntibashirigorora, utuye mu Mudugudu wa Murambi, Akagari ka Ramba, Umurenge wa Mamba, Akarere ka Gisagara, mu Ntara y'Amajyepfo yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo CYUZUZU SHEMA Angella, akitwa CYUZUZU SHEMA Noella mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yiswe n'ababyeyi.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-15





**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

Turamenyesha ko uwitwa MUKAGATARE mwene Rumaziminsi na Mukaremera, utuye mu Mudugudu wa Rebero, Akagari ka Rusekera, Umurenge wa Manyagiro, Akarere ka Gicumbi, mu Ntara y'Amajyaruguru wanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo MUKAGATARE, akitwa INGABIRE Clarisse mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni Izina ry'irigenurano rikaba riteye ipfunwe.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-15



**REPUBLIC OF RWANDA**

**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**NAME CHANGE REQUEST**

We inform the public that the named MUTESI Yvonne, daughter of Gatera Julius and Mbabazi Anet, domiciled at Kabagendwa village, Kamashashi cell, Nyarugunga sector, Kicukiro district, in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from his current name MUTESI Yvonne to be called GATERA MUTESI Yvonne in the National Population Registry. The reason for the change of name is that Last name.

Approved by

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minister of Local Government**

Document Validity  
Issued on: 2021-06-23



**REPUBULIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NISENGWE Immaculee mwene Urimubenshi na Nyirandegeya, utuye mu Mudugudu wa Bunywero, Akagari ka Muringa, Umurenge wa Muringa, Akarere ka Nyabihu, mu Ntara y'Iburengerazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NISENGWE Immaculee, akitwa NISENGWE Leonie mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2020-12-04



**REPUBULIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NIYITEGEKA Emmy mwene Kavaruganda na Kankindi, utuye mu Mudugudu wa Bushuba, Akagari ka Karambo, Umurenge wa Karambo, Akarere ka Gakenke, mu Ntara y'Amajyaruguru yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NIYITEGEKA Emmy, akitwa NIYITEGEKA Emmanuel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari yo mazina yakoresheje mu ishuri kuva agitangira kwiga.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-23



**REPUBULIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NIYONKURU mwene Nzuki Emmanuel na Uwimana, utuye mu Mudugudu wa Berwa, Akagari ka Kibenga, Umurenge wa Ndera, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali wanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo NIYONKURU, akitwa NIYONKURU Emmanuel mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-03



**REPUBULIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa IYAKAREMYE Eric Pacifique mwene Havugimana na Uwizeyimana, utuye mu Mudugudu wa Juru, Akagari ka Nyanza, Umurenge wa Gatenga, Akarere ka Kicukiro, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo IYAKAREMYE Eric Pacifique, akitwa MUGISHA Eric Pacifique mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'irigenurano rikaba rimuteye ipfunwe.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-23



**REPUBLIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa KANANI mwene Ngirabatutsi na Uwambaye, utuye mu Mudugudu wa Binunga, Akagari ka Murama, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza izina asanganywe ari ryo KANANI, akitwa KANANI Yanis mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-24



**REPUBLIC OF RWANDA**

**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**NAME CHANGE REQUEST**

We inform the public that the named KAREKE EPA Alliance, son of Munyagajuru and Tuyisenge, domiciled at Nganzo Village, Rwebeya Cell, Cyuve Sector, Musanze District, in the Northern Province applied for the authorization of the change of name from his current name KAREKE EPA Alliance to be called KAREKE EPA in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is a name used at school since the beginning of her studies.

Approved by

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minister of Local Government**

Document Validity  
Issued on: 2021-06-24



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa URUSARO Uwagaga Marie Assoumpta mwene Karemera Simon na Mukantabana Valentine, utuye mu Mudugudu wa Rukingu, Akagari ka Kagugu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, mu Mujyi wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo URUSARO Uwagaga Marie Assoumpta, akitwa URUSARO UWAGAGA Yvette mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

**Prof. SHYAKA Anastase**  
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2020-11-09



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa MUSHIMIYIMANA Claudette mwene Ngayabatinya Esdras na Nyamutanga Nelie, utuye mu Mudugudu wa Rugarama, Akagari k'Akinyambo, Umurenge wa Muyumbu, Akarere ka Rwamagana, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo MUSHIMIYIMANA Claudette, akitwa PROMISEN ELERAOBARI Claudette mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'uwo bashyingiranywe.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-26



**REPUBLIQUE DU RWANDA**

**MINISTERE DE L' ADMINISTRATION LOCALE**

**DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOMS**

Nous informons le publique que la nommée BIGIRIMANA Joanna, fille Ndayizeye Ornella résident du Village de Rwinyana, Cellule de Musezero, Secteur de Gisozi, District de Gasabo, dans la Ville Kigali a demandé l'autorisation du changement de son nom actuel de BIGIRIMANA Joanna pour celui de Joanna BIGIRIMANA WHITLOCK à enregistrer dans le Registre National de la Population. La raison de ce changement de nom est que c'est le nom de famille.

Approuvé par:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Ministre de l'Administration Locale**

Validité du document  
Délivrée le: 2021-06-24



**REPUBULIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa GATETE Marie Paulienne mwene Gatete na Mumpunga, utuye mu Mudugudu wa Rukingu, Akagari ka Kagugu, Umurenge wa Kinyinya, Akarere ka Gasabo, mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo GATETE Marie Paulienne, akitwa UWANYUZE GATETE Marie Paulienne mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari yo mazina yakoresheje mu ishuri kuva ngitangira kwiga.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-26



**REPUBLIQUE DU RWANDA**

**MINISTERE DE L' ADMINISTRATION LOCALE**

**DEMANDE DE CHANGEMENT DE NOMS**

Nous informons le publique que la nommée NDAYIZEYE Ornella, fille de Ntibashyirahamwe Charles et Bagenzwa Regine résident du Village de Rwinyana, Cellule de Musezero, Secteur de Gisozi, District de Gasabo, dans la Ville Kigali a demandé l'autorisation du changement de son nom actuel de NDAYIZEYE Ornella pour celui de Ornella NDAYIZEYE WHITLOCK à enregistrer dans le Registre National de la Population. La raison de ce changement de nom est que c'est le nom de son conjoint.

Approuvé par:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Ministre de l'Administration Locale**

Validité du document  
Délivrée le: 2021-06-24



**REPUBLIC OF RWANDA**

**MINISTRY OF LOCAL GOVERNMENT**

**NAME CHANGE REQUEST**

We inform the public that the named NKERENKE Ruth, daughter of Makori Andrew and Mukayiranga Marie Grace, domiciled at Cyimana Village, Kamatamu Cell, Kacyiru Sector, Gasabo District, in the City of Kigali applied for the authorization of the change of name from her current name NKERENKE Ruth to be called ISHIMWE Ruth in the National Population Registry. The reason for the change of name is that it is an undesired name.

Approved by

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minister of Local Government**

Document Validity  
Issued on: 2021-06-16



**REPUBULIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NSEKERABANZI Celestin mwene Munyakazi Félicien na Nyiranteturundi Immaculée, utuye mu Mudugudu wa Cyabajwa, Akagari ka Cyabajwa, Umurenge wa Kabarondo, Akarere ka Kayonza, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NSEKERABANZI Celestin, akitwa RWEMA Celestin mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'irigenurano rikaba rimuteye ipfunwe.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-25



**REPUBULIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa NTAWUNEZARUBANDA Jean Claude mwene Utazirubanda na Kambabazi, utuye mu Mudugudu w'Intwari, Akagari ka Kamashashi, Umurenge wa Nyarugunga, Akarere ka Kicukiro, mu Muji wa Kigali yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo NTAWUNEZARUBANDA Jean Claude, akitwa NKUSI Jean Claude mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina ry'irigenurano rikaba rimuteye ipfunwe.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-25





REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa TUMUKUNDE Gerardinne mwene Museveni na Musomandera, utuye mu Mudugudu wa Gatobotobo, Akagari ka Byeza, Umurenge wa Muhazi, Akarere ka Rwamagana, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo TUMUKUNDE Gerardinne, akitwa Tumukunde Shilla mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari yo mazina yakoresheje mu ishuri kuva agitangira kwiga.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-24



REPUBULIKA Y'U RWANDA

MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa UTAMULIZA Carine mwene Tuyisenge, utuye mu Mudugudu wa Karengye, Akagari ka Karengye, Umurenge wa Karengye, Akarere ka Rwamagana, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UTAMULIZA Carine, akitwa MUTAMURIZA Carine mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari yo mazina yakoresheje mu ishuri kuva agitangira kwiga.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-25



**REPUBULIKA Y'U RWANDA**

**MINISITERI Y'UBUTEGETSI BW'IGIHUGU**

**INGINGO Z'INGENZI Z'IMPAMVU YO GUSABA GUHINDUZA AMAZINA**

Turamenyesha ko uwitwa UWERA Jane mwene Rugerera na Uwantege, utuye mu Mudugudu wa Gatare, Akagari ka Kayumba, Umurenge wa Nyamata, Akarere ka Bugesera, mu Ntara y'Iburasirazuba yanditse asaba uburenganzira bwo guhinduza amazina asanganywe ari yo UWERA Jane, akitwa UWERA Betty mu gitabo cy'irangamimerere. Impamvu atanga yo guhinduza izina ni uko ari izina yabatijwe.

Byemejwe na:

**GATABAZI Jean Marie Vianney**  
**Minisitiri w'Ubutegetsi bw'Igihugu**

Agaciro k'icyangombwa  
Cyatanzwe ku wa: 2021-06-26